

Marie-Cécile Bertau, PhD
Professor for Psychology
University of West Georgia
Department of Anthropology, Psychology and Sociology
Program of Psychology
mbertau@westga.edu

Field of Research: Language Psychology

The language psychological research I pursue addresses language beyond its mainstream cognitive framework largely committed to methodological individualism. Alternatively, I articulate and elaborate the epistemological framework of dialogism to understand the psychological workings and effects of language in human life and consciousness.

My approach is thus decisively pragmatic and dialogic, it encompasses both interpsychological and intrapsychological language activities. Drawing from pragmatic (Karl Bühler) as well as dialogic language theories (Jakubinskij, Vološinov, Bakhtin), cultural-historical theory (Vygotsky), and dialogical psychologies, my aim is to construct a dialogic language theory that translates into a specific research practice and that includes the elaboration of methodologies which are faithful to the unfolding language activity.

Investigating different forms of how humans live with language, I address being in dialogue with others, speaking to oneself while thinking, reading, or writing; key is experiencing others' and one's own voice – it is living language.

Focus Areas:

- * ***Language and the subject in a dialogical, cultural-historical framework.*** Development and elaboration of a dialogical concept of language and thinking; modeling the self as a dialogical process. FOCUS: processes in “significant self changes” and challenging moments. Research on voices, in particular the psycho-social function of the collective voice in regard to the organization of self and thinking as well as affective processes.
- * ***The function of language with regard to interpsychological and intrapsychological domains of activity.*** Dialogic forms of inner speech, the role of internal and imagined instances for psychological processes, of voice in semiotic mediation; relationship between voice and position in dialogic activities and its functions for the self. FOCUS: Voices for processes of writing and reading, including questions of addressivity (e.g., field of addressivity, trajectories).
- * ***Methodological questions in a dialogic and cultural-historical framework.*** Temporal dynamics and phenomenality of the language activity; the dialogic relation instantiated by any experiment between the object/subject under investigation and the investigator. FOCUS: Methodological questions of qualitative voice research; modes and forms of analysis and their visual representation. Theoretical questions to process versus substance philosophy translating into methodology.
- * ***Practices and types of language activity (oral, written, dialogic, monologic) as historically developed and culturally, socially articulated.*** The history of alphabetic writing and of the occidental language conceptions. The practice of speech and the reflection on speech by the Sophists and in classical rhetoric. Historical and cultural practices of reading and writing, particularly shifts from social aloud reading to intimate silent reading.

- * ***Symbol formation in ontogenetic and microgenetic development, questions of semiotics.*** Language acquisition in relation to the acquisition of reading and writing, literacy to its political-social and individual dimensions (illiteracy). Development of writing and speaking in relation to each other as well as with respect to different genres and the dimension of dialogic – monologic. FOCUS: Core phenomenon of voice, its transformation from speaking to writing. Issues of addressivity in oral and written texts. Acquisition of language symbols in oral and in written dialogic practices. Questions concerning the “semiotic field” wherein and where-to language activity unfolds.

Education

- * 2010, August 13, Habilitation, *venia legendi* for psycholinguistics: *Anreden, Erwidern, Verstehen. Elemente einer Psycholinguistik der Alterität* [Address, Response, Understanding. Elements for a Psycholinguistics of Alterity], Ludwig-Maximilians Universität (LMU hereafter), Munich, Germany
- * 1996, November 11, Ph.D., *Sprachspiel Metapher. Denkweisen und kommunikative Funktion einer rhetorischen Figur* [Metaphors as Language Game. Conceptualizations and Communicative Functions], LMU, Munich, Germany
- * 1989 M.A. Psycholinguistics, *Sprachliche Vagheit* [Vagueness in Language], LMU, Munich, Germany
- * 1981-1995 Studies in psycholinguistics, philosophy, phonetics, and pedagogy for language impaired children at LMU, Munich, Germany.

Academic Positions

- * 2022, August, Full Professor
- * 2018, August, Tenured Associate Professor
- * 2017, August, Associate Professor
- * 2016 Assistant Professor, Department of Psychology, University of West Georgia (UWG)
- * 2007-2016 Wissenschaftliche Angestellte (academic lecturer), Institute for Phonetics and Speech Processing, LMU, Munich, Germany
- * 2007 scientific freelancer (Institute for Psycholinguistics at LMU is closed in 2006)
- * 2000-2006 Wissenschaftliche Angestellte, Institute for Psycholinguistics, LMU, Munich, Germany
- * 1995-2000 Wissenschaftliche Angestellte, Institute for Psycholinguistics, LMU, Munich, Germany

Administrative Position

- * August 2018 – May 2023 Designated Director, then Graduate Program Coordinator, of the PhD Program in Psychology. Confirmed and prolonged in 2020.

Management Experience

- * 2022 (April): created, organized and implemented an international transdisciplinary symposium: “Unfolding Polyphony”.
- * 2021 (March): created, organized and implemented a UWG-internal symposium across CACSI disciplines: “Living Voices – Transdisciplinary Perspectives”.
- * 2014 (February): national interdisciplinary workshop, “Publicness and the Third in Human Activity”, LMU, Munich (Germany). Partners from philosophy, psychology, psycholinguistics, and sociology.
- * 2007, 2012, 2014: Editor: Special issue for the *International Journal for Dialogical Science* (2, 1, 2007); book *Dialogic Formations* (2012, with M. M. Gonçalves & P.T.F. Raggatt), special issue for *Theory &*

Psychology (24, 4, 2014).

- * 2005 (May): International and interdisciplinary colloquium, “Conceiving Language Dialogically – Understanding Activity Dialogically”, LMU, Munich. Partners in Munich: Department of Didactics and School Education (Prof. Dr. A. Speck-Hamdan) and Deutsches Jugendinstitut (German Youth Institute), Dr. K. Jampert Head of group.
- * In 1999, the Gilgamesch-Project project was awarded a prize by the German Federal Ministry of Women, Family, Senior Citizens and Youth (BMFSFJ).
- * 1996-2000: Fundraising for, development, implementation, and documentation of an education project for young illiterate adults (age 17-26) from non-German as well as German backgrounds; establishing a cooperation between the Munich Adult Education Center (Münchner Volkshochschule), the City of Munich, and the LMU – the so-called “Gilgamesch-Projekt”.

Counseling of Public Institutions

- * 2000-2003 Counseling and conceptual work for the German Federal Ministry of Women, Family, Senior Citizens and Youth (Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend, BMFSFJ) in the context of a national project developing strategies of alphabetization as prevention to poverty.
- * 1998-1999 Collaborating as representative of science to the project “Netzwerk Grundqualifikation” (network basic qualifications) set up by the German Institute for Adult Education (Deutsches Institut für Erwachsenenbildung, DIE) implementing an agenda of the German Federal Ministry of Education, Science, Research, and Technology (Bundesministerium für Bildung, Wissenschaft, Forschung und Technologie, BMBF) concerning strategies to enhance basic qualifications in adults in Germany.

Reviewer Experience

- * International Conferences
 - Evaluations of several abstracts submitted to the upcoming conference of the International Society for Theoretical and Philosophical Psychology (ISTP), Belgrade, May 2024.
 - Evaluations and short statements to numerous abstracts submitted for the Eighth International Seminar on Vygotsky at the Université de Lausanne (CH), June 2021.
 - Evaluations and short statements to numerous abstracts submitted for the Seventh International Seminar on Vygotsky at the Université de Genève (CH), June 2018.
 - Evaluations and statements on 10 abstracts submitted for an international colloquium on Vygotsky to be held at the Université de Genève (CH) in 2013.
- * Book Manuscripts for Publishers
 - 2022, expertise to the book *Power, Coloniality & Dialogues of Resistance: Addressing Processes of Subjectification in Local Realities*, edited by Jim Cresswell, Atsushi Tajima, and Arthur Arruda Leal Ferreira; extensive evaluation in order to assess the suitability of such a book for publication as part of the Routledge Psychology list.
 - 2016, expertise to the book *Dialogic pedagogy. The importance of dialogue for teaching and learning*, edited by David Skidmore and Kyoko Murakami, published by Multilingual Matters (UK) , 2016; short evaluation on book cover
 - 2014, review and expertise to the book *Listening, Thinking, Being* by Lisbeth Lipari (2014).
 - 2010, expertise to submitted book manuscript for Pennsylvania State UP (USA)

* Peer Reviews for Scholarly Journals

Since 2010 peer reviewer of articles for international scientific journals: *Theoretical and Philosophical Psychology, Culture & Psychology, Integrative Psychological and Behavioral Sciences, Theory & Psychology*, including precise expertise and propositions for rework. Excellent recognition of this work on Publons.

Supervision of Theses at UWG

* Honors Thesis, in work (2024):

- Sierra Freeman – “Support Groups: Exploring the Effects of Support Groups and The Need for More”

* MA, completed:

- 2023: Surry, Jeremy – “Reestablishing the Relationship Between Self and Other: Clarifying the Conceptualization of Languaging and Self-Other Relationship in Uninviting and Inviting Dialogue”
- 2023: Mollenkamp, Joshua – “Polyphonic Negotiations in Men: Proposing a Method for Cultural Voice Analysis”
- 2018: Ray Bernhard Hill, Jr. – “The Emergence of being Experienced by the Artist and the Listener Through Lyrical Content in Music”

* PhD completed:

- 2024: Noah Cochran – “Voices of Dilemma: A Dialogical and Discourse Analysis of Anti-Mask Rhetoric During COVID-19 in the United States”
- 2022: Megan Klein Toups – “A Sociocultural Exploration of Maternal Anxiety: How Dialogism and Embodied Voice can Improve Therapeutic Outcomes”
- 2020: Dailey, Thomas – “Content Analysis of Neoliberal and Liberal Discursive Practices in the Mission Statements of Higher Education Institutions”
- 2019: Campbell, Shannon – “Full Spectrum Knowing: Comparing the Benefits and Risks of Natural (Kratom) and Synthetic (Oxycodone) Psychoactive Substances for Potential Integrative Techniques in Medicine”

* PhD, in work, proposal defended:

- Gredler, Brittany – “Coming In: A Poetic Inquiry”

Co-/Supervisions of Thesis other than UWG

- Completed, summer 2023, committee member: Navarro, Javiera-- “New Families, Multiple Stories: How do Families with Donor-conceived Children Talk About Their Origins with Them?” (external member of dissertation committee, Universidad Alberto Hurtado, Santiago de Chile, Chile)
- 2012-2013 External committee member for TAOS in a PhD defense, including extended written expertise. Jury member at public defense in 2013 (Tilburg/NL).
- 2011-2016 supervision of Master and PhD students including extended written expertise on the theses at Ludwig-Maximilian University (Munich).

International Relations and Affiliations

- * Member of the International Society for Theoretical Psychology (ISTP); member-at-large to the executive committee since September 2019

- * Editorial Board Member to the peer-reviewed journals *Theory & Psychology*; *International Review of Theoretical Psychologies* (IRTP)
- * Member of Division 24, Society for Theoretical and Philosophical Psychology, and of Division 5, Quantitative and Qualitative Methods at APA (American Psychological Association)
- * Member of the Helmuth Plessner Society (HPG: Helmuth Plessner Gesellschaft).
- * Member of the International Society for Dialogical Science (ISDS)
- * Affiliated member to the Centre for Cultural Psychology at Aalborg University, Aalborg (Denmark)
- * Affiliated Researcher to the Graduate Program at the University Alberto Hurtado, Santiago de Chile (Chile)
- * Invited Associate of the TAOS Institute (USA, Europe)
- * Constant relations to numerous scholars in Europe, Canada and South America.

Conference and Invited Talks

- * April, 2023: Annual Spring Meeting of the APA Division 24, Boston (MA), April 21-23, Theoretical and Philosophical Psychology, Constructing the Psychological Humanities:
 - *Reclaiming Language Psychology as a Field in its Own Rights – Language for the Other: An Approach to Go Beyond Individualism* (paper in session);
 - “The Place of Language in a Humanities-Informed Psychology: A Four Voices Dialogue Around the Ethics of Living Language”, Chair to symposium with Antonia Larrain (CL), Johanna Motzkau (UK), and Cor Baerveldt (CA).
- * May, 2022: Conference of the International Society for Theoretical Psychology, Sacramento, May 27-28 and June 3-4, 2022 (virtual, pre-recorded and synchronous):
 - May 28: Discussant to the virtual salon chaired by Basia Ellis: “Freedom, Agency & Well-Being: How Theoretical Psychology Can Contribute to the ‘Capabilities Approach’”; provided framing for the discussion and help guide further dialogue with the presenters and audience.
 - May 28: Participant in the round table, chair Gordana Jovanović, “The Academic Community and Injustice” (synchronous).
 - May 28: Facilitated the keynote conversation with Dr. Puleng Segalo, “Feminist Community Psychology and the Advancement of Women in South Africa”. **Invited.**
- * April 2022: Talk at the symposium “Unfolding Polyphonies”: *Sociogenesis: Dementializing and Socializing the Psychological*
- * March 2021: Talk at the symposium “Living Voices – Transdisciplinary Perspectives”: *A Speaking Voice: Interlacing the Social and the Individual*
- * May 2020: Keynote address to the international online conference “The Psychology of Global Crises: State Surveillance, Solidarity, and Everyday Life”: *Time, the Other, and the Collective Voice. Discernments form a Language Psychological Perspective – invited keynote*. YouTube video: <https://www.youtube.com/watch?v=nWj0SeAWfWw&t=1816s>
- * May 2020: Invited talk to the graduate program DFG-Graduiertenkolleg 2477 „Ästhetische Praxis” [Aesthetic Praxis] at the Stiftung Universität Hildesheim (D), faculty of social sciences, department of sociology, Michael Corsten, chair – **invited**
- * January 2020: Santiago de Chile (CHL), Summer school of the Facultad de Psicología, Antonia Larrain, chair. Four days discussing student papers; talk: “Language Psychology” – **invited** YouTube Video: <https://www.youtube.com/watch?v=nftChqQISfg&t=34s>
- * August 2019: Copenhagen (DN), The 18th Biennial Conference of the International Society for Theoretical Psychology (ISTP), Measured Lives: Theoretical Psychology in the Era of Acceleration. Co-presenter to panel “Measures to counteract measured Lives: How to deal with documentation practices in an era of categorical stigmatization, marginalization and exclusion”

with Line Mørck and Nisse Morton.

- * June 2019: Paderborn (D), Schreibzentrum [Writing Center]: Workshop and Talk to the topic of voice: “Vortrag und Workshop zur Stimme” – **invited**
- * March 2019: Nashville (USA), Society for Theoretical and Philosophical Psychology, Midwinter Meeting. Paper presentation *On Being a Stranger. Some Considerations about Decolonizing Psychology*.
- * June 2018: Braga (PT), 10th International Conference on the Dialogical Self. Chair to workshop “Voices in Transition – Observing and Listening to the Collective Voice”; presenter on panel: Voices in Transition (chair: C. Demuth)
- * April 2018: New York (USA): talk to the Graduate Center of CUNY, Department of developmental Psychology, “Developing and Transforming Voices. On the Becoming of Other-Related Political Subjects in the Medium of Language” – **invited**
- * August 2017: Tokyo (JP), The 17th Biennial Conference of the International Society for Theoretical Psychology (ISTP) “The Ethos of Theorizing”, keynote: *Theorizing as Decided and Situated Activity* – **invited keynote**
- * Workshop “Living Language” (chair); discussant to the symposium “Theorizing power, agency and voice and silence in dialogic practices (K. Murakami, chair)
- * August 2016: Lublin (PL), 9th International Conference on the Dialogical Self, 1) discussant to the symposium “Dialogical Self Theory and Eastern Approaches to the Self in Spirituality and Culture (convener: Donald McCown); 2) invited symposium organizer “Multi-Voiced Positioning in the Dialogical Self: Some New Approaches in Theory and Research”, talks: Bertau & Klee: “*Co-Positioning: The Way Dialogical Selves Create a Community We*”, Bertau: “*Dynamics of Voices and Positions in Significant Self Changes*”
- * March 2016: Paris (F), Centre National des Arts et Métiers (CNAM), *Living Language: A Synthesis of My Working* – **invited**
- * June 2015: Coventry (UK), 15th Biennial Conference of the International Society for Theoretical Psychology (ISTP), *Self Moving into “Other Spaces”. The Language Shaped Detour from the Other to Oneself*
- * December 2014: Paris (F), Research group “Formes symboliques” at the Écoles des Hautes Études en Sciences Sociales (EHESS), *Psycholinguistique de l'altérité: Architecture théorique, éléments « voix » et « forme » [Psycholinguistics of Alterity: Theoretical Architecture, Elements of “Voice” and “Form”]* – **invited**
- * August 2014: The Hague (NL), 8th International Conference on the Dialogical Self, keynote: *Public Dialogical Selves. Excentric Beings in Language* – **invited keynote**
- * Symposium chair and organizer “Observing Performances in the Medium of Language. Methodological Relations within the Framework of 'Psycholinguistics of Alterity', *Being Formed and Forming in the Medium of Language: The Incessant Becoming of Self in Voices and Positions*; talk within symposium: *Dynamic Language Forms: Characteristics, Functioning, and Effects for the Dialogical Self*
- * June 2014: Vienna (AUT), Philosophical Colloquium “Antagonistische Verschränkungen. Zum Verhältnis von Rhetorik und Philosophie”, *Rhetorizität und Medialität [Rhetoricity and Mediality]* – **invited**
- * July 2013: Ohrbeck (DE), Interdisciplinary Colloquium “Tätigkeitstheorie und kultur-historische Schule”, *Überlegungen zu Vygotskij's “Schwelle” zu einer neuen psychologischen Theorie des Bewusstseins [Considerations on Vygotsky's “Threshold” to a New Theory of Consciousness]*
- * April 2013: Paris (F), Interdisciplinary Colloquium “L'arrière-plan linguistique du formalisme russe”, *Le « naturel » du dialogue: Quelle catégorie? [The “Naturalness” of the Dialogue: What Kind of Category?]* – **invited**
- * October 2012: Athens (GA), USA, 7th International Conference on the Dialogical Self, symposium

chair and organizer #1 “The Dialogical Self in the Timespace of Language: Movements in Thinking, Speaking, and Writing”, *On Displacement*; symposium chair and organizer #2 “Exploring Time in Communication and Language of Related-Affected Subjects”, *Exploring Language as the 'In-Between': Further Thoughts on the Medium as Third*

- * June 2012: Lisbon (PT), Language, Culture and Mind V, *Between Ravishment and Regulation: Considering Language Beyond the Self-Contained I*
- * May 2012: Lisbon (PT), 3rd International Conference on Quantitative Justice and Fairness, *Agency and Responsibility from the Viewpoint of a Self-Other Related Individual: Reaching beyond Methodological Individualism – invited*
- * April 2011: Montreal (CA), 13th Conference of the International Association for Dialogue Analysis (IADA), *Language as Medium and Means: Highlighting the Triadic Structure of Dialogical Language*
- * November 2010: Ludwig-Maximilians-Universität, München (DE), Inaugural Lecture as “habilitated” to lecture in psycholinguistics (last step in German Habilitation procedure), *Jenseits der Sprecherhoheit: Sprachliche Tätigkeit zwischen Entführung und Regulierung [Beyond the Speaker's Highness: Language Activity between Ravishment and Regulation]*
- * October 2010: Marburg (DE), Philosophical Colloquium “Ausstieg aus dem Neukantianismus: Philosophie der symbolischen Formen oder Philosophie der Dialogizität”, *Von der Kunst der Polyphonie zum Dialog der Äußerungen: Bachtins Zugang zur Sprache [From the Art of Polyphony to the Dialogue of Utterances: Bakhtin's Approach to Language] – invited*
- * September 2010: Athens (GRC), 6th International Conference on the Dialogical Self, symposium chair and organizer “Two Is Not Enough: Towards a Triadic Conception of Self Transforming through Time”, *Alter, Ego and Polis: Witnessed Self Formations*
- * July 2010: Ohrbeck (DE), Interdisciplinary Colloquium “Tätigkeitstheorie und kultur-historische Schule”, *Elemente einer kulturhistorischen und dialogischen Sprechdenktheorie [Elements for a Cultural-Historical and Dialogical Theory of Thinking-and-Speech]*
- * January 2010: Leuven (BEL), Interdisciplinary Expert Seminar “After You. The ethics of pastoral counseling process”, *Voices of Others for Self, Voices of Others in Self. Polyphony as Means and Resource for Constructing and Reconstructing Social Reality – invited*
- * August 2008: Cambridge (UK), 5th International Conference on the Dialogical Self, symposium chair and organizer “Early Dialogical Practices”; organizer and moderator of panel discussion: “Dialogicality: What Status?”
- * May 2007: University of Lausanne (CH), Colloquium “Langage et pensée : Vološinov et Vygotskij”, *Pour une notion de forme linguistique comme forme vécue [For a Notion of the Linguistic Form as Lived Form] – invited*
- * December 2006, Berlin (DE), Interdisciplinary Colloquium “Child Development in Everyday Action”, *Exploring the Notion and the Phenomenon of Voice*
- * June 2006: Braga (PT), 4th International Conference on the Dialogical Self, symposium chair and organizer “Linguistic and Psycholinguistic Perspectives”, *A Psycholinguistical Approach to the Issue of Voice*
- * May 2006: Geneva (CH) Research group “Savoir et Connaissance”, dept. of Education, *Trois idées pour approximer le langage en tant que phénomène appartenant au social et au matériel ainsi qu'à l'individuel et à la conscience [Three Ideas to Approximate Language as Phenomenon Belonging to the Social and the Material as well as to the Individual and Consciousness] – invited*
- * April 2005: Crêt-Bérard (CH), CRECLECO: Interdisciplinary Colloquium of the Universities of Lausanne and Geneva (CH) “Voloshinov et Vygotski : Une philosophie du langage”, *Vygotski : chapitre 7 de « Pensée et Langage » [Vygotsky: chapter 7 of “Thinking and Speech”] – invited*

- * June 2005: International colloquium, “Conceiving Language Dialogically – Understanding Activity Dialogically”, Ludwig-Maximilians Universität, München (DE), *Sprache dialogisch denken – Handeln dialogisch verstehen [Conceiving Language Dialogically – Understanding Activity Dialogically]*
- * June 2004: Crêt-Bérard (CH), CRECLECO: Interdisciplinary Colloquium of the Universities of Lausanne and Geneva (CH) “La problématique du langage et les délimitations des sciences humaines en Russie (1er tier du XXe siècle)”, *Le moi dialogique: Buber et Humboldt [The Dialogical Self: Buber and Humboldt]* – **invited**
- * January 2004: Lecture series of the winter term at Ludwig-Maximilians Universität, München (DE), *Die Rolle des Fragens für den Übergang von Kommunikation zu Kognition [The Role of Asking Questions for the Transition from Communication to Cognition]* – **invited**
- * September 2002: Ghent (BEL), 2nd International Conference on the Dialogical Self, symposium chair and organizer “The Significance of Dialogues in Problem-Solving and Psychological Growth” *Why Questions? The Outstanding Role of Questions in Inner Speech and Problem Solving*
- * November 2001: München (DE), Deutsches Jugendinstitut, *Kommunikative Fähigkeit [Communicative Capacity]* – **invited**

Publications

Books and Journal Issues

Bertau, M.-C. (forthcoming). *Language psychology from a pragmatic-dialogic standpoint. Vol. 1: An integrative theory.*

Bertau, M.-C., Karsten, A. & Mamberg, M. (Eds.) (forthcoming). *Language psychology from a pragmatic-dialogic standpoint. Vol. 2: Living voices.*

Bertau, M.-C. (Guest Ed.) (2014). Special issue: Language and the self. *Theory & Psychology*, 24(4).

Bertau, M.-C., Gonçalves, M. M. & Raggatt, P. T. F. (Eds.) (2012). *Dialogic formations. Investigations into the origins and development of the dialogical self.* Charlotte (NC): Information Age.

Bertau, M.-C. & Werani, A. (2011) (Eds.). Contribution to cultural-historical psycholinguistics. *Tätigkeitstheorie: E-Journal for Activity Theoretical Research in Germany*, 5, 1-278.

http://www.ich-sciences.de/index.php?id=100&L=0&tx_wecknowledgebase_pi

Bertau, M.-C. (2011). *Anreden, Erwidern, Verstehen. Elemente einer Psycholinguistik der Alterität. [Addressing, Responding, Understanding. Elements to an Alterity-Based Psycholinguistic].* Berlin: lehmanns media.

Bertau, M.-C. & Gonçalves, M. M. (Eds.) (2007). Special Issue: Developmental origins of the dialogical self. *International Journal for Dialogical Science*, 2(1).

Bertau, M.-C., Werani, A. & Kegel, G. (Eds.) (2005). *Psycholinguistische Studien 2.* Aachen: Shaker.

Bertau, M.-C. (Ed.) (2004). *Aspects of the dialogical self.* Berlin: lehmanns media.

Werani, A., Bertau, M.-C. & Kegel, G. (Eds.) (2003). *Psycholinguistische Studien 1.* Aachen: Shaker.

Bertau, M.-C. (1996). *Sprachspiel Metapher. Denkweisen und kommunikative Funktion einer rhetorischen Figur.* Opladen: Westdeutscher Verlag.

Articles and Book Chapters

- Bertau, M.-C. (2024, in press). Adressivität aus der Perspektive dialogischer und kulturhistorischer Sprachpsychologie [Addressivity in the perspective of a dialogical and cultural-historical language psychology]. In A. Karsten, S. Haacke-Werron, & M. Brinkschulte (Eds.), *Begriffe für eine Schreibwissenschaft [Concepts for a Science of Writing]*. Bielefeld: wbv.
- Bertau, M.-C., & Karsten, A. (2024, in press). Stimme aus der Perspektive dialogischer und kulturhistorischer Sprachpsychologie [Voice in the perspective of a dialogical and cultural-historical language psychology]. In A. Karsten, S. Haacke-Werron, & M. Brinkschulte (Eds.), *Begriffe für eine Schreibwissenschaft [Concepts for a Science of Writing]*. Bielefeld: wbv.
- Bertau, M.-C. (2024, in press). Dialogism, Bakhtin, and beyond. In H. Stam, & H. L. de Jong (Eds.), *The SAGE handbook for theoretical psychology*. Sage.
- Bertau, M.-C. (2021). Die Dynamik von Sinnlichem und Symbolischem in der Sprache. Der Versuch einer Artikulation zwischen Karl Bühler, Lev Jakubinskij und Lev Vygotsky [The Dynamics between sensorial and symbolic aspects in language. An articulation through Karl Bühler, Lev Jakubinskij, and Lev Vygotsky]. In J. Friedrich & Th. Sluneko (Eds.), *Karl Bühler revisited, Journal für Psychologie*, 2, 99-119.
- Bertau, M.-C. (2021). Alterität und Irritation: Sprache als dialogisch-ästhetische Praxis. In M. Corsten (Ed.), *Praxis. Ausüben. Begreifen* (pp. 97-119). Velbrück: Weilerswist.
- Bertau, M.-C. (2021). Identity and voices: A language dialogical take. In M. Bamberg, C. Demuth, & M. Watzlawick (Eds.), *Cambridge handbook of identity* (pp. 172-192). Cambridge UP.
- Bertau, M.-C. (2021). Lev Jakubinskij et le « naturel » du dialogue. *Revue des Études Slaves*, XCII(2), 265-281.
- Bertau, M.-C. (2021). Unfolding semiotics. In B. Wagoner, B. A. Christiansen, & C. Demuth (Eds.), *Culture as Process. A tribute to Jaan Valsiner* (pp. 153-168). Cham (CH): Springer.
- Bertau, M.-C., Klein Troups, M., Larrain, A., & Energici, A. (2021). Time, the other, and the collective voice. Discernments from a language psychological perspective with three dialoguing voices. In M. Dege & I. Strasser (Eds.), *Epistemic crisis: New directions in the theory of psychology* (pp. 101-116). Philadelphia et al.: Routledge.
- Bertau, M.-C. (2019). Bühler, Karl. Une théorie du langage redécouverte. *Das Argument. Zeitschrift für Philosophie und Sozialwissenschaften*, 333, 439-441.
- Karsten, A. & Bertau, M.-C. (2019). How ideas come into being. Tracing intertextual moments in grades of objectification and publicness. *Frontiers in Psychology*, 10:2355. DOI: 10.3389/fpsyg.2019.02355
- Bertau, M.-C. & Roberts, J. M. (2019). Learning: A social and collaborative activity with others. In R. K. Beshara (Ed.), *A critical introduction to psychology* (pp. 103-126). New York: Nova Science.
- Bertau, M.-C. (2019). Theorizing as decided and situated activity. In K. Murakami, J. Cresswell, T. Kono, & T. Zittoun (Eds.), *The ethos of theorizing* (pp. 2-11). Concord, Ontario, Canada: Captus University Publications.
- Bertau, M.-C., Tures, A. (2019). Becoming professional through dialogical learning: How language activity shapes and (re-)organizes the dialogical self's voicings and positions. *Learning Culture and Social Interaction*, 20, 14-23. <https://doi.org/10.1016/j.lcsi.2017.10.005>
- Bertau, M.-C., Karsten, A. (2018). Reconsidering interiorization: Self moving across language spacetimes. *New Ideas in Psychology*, 49, 7-17. <https://doi.org/10.1016/j.newideapsych.2017.12.001>

- Bertau, M.-C. (2017a). Self moving into „other spaces”. The language shaped detour from other to oneself. In G. B. Sullivan, J. Cresswell, B. Ellis, M. Morgan, & E. Schraube (Eds), *Resistance and renewal in theoretical psychology*. Concord (Ontario, CA): Captus University Publications.
- Bertau, M.-C. (2017). Rhetorizität und Medialität. In A. Hetzel & G. Posselt (Hrsg.), *Handbuch Rhetorik und Philosophie*, Reihe »Handbücher zur Rhetorik« (pp. 495-512). Berlin, New York: de Gruyter.
- Bertau, M.-C. (2016). Sprache und sprachlicher Ausdruck. *Zeitschrift für Kulturphilosophie*, 10(2), 317-333.
- Bertau, M.-C. (2015). Review Essay: Das dialogische Selbst zwischen simultaner Pluralität und Halt verleihenden Sprachpraktiken. *Forum Qualitative Sozialforschung / Forum: Qualitative Social Research*, 16(3), Art. 29, <http://nbn-resolving.de/urn:nbn:de:0114-fqs1503298>.
- Bertau, M.-C. (2015). Sprache: öffentliche Praxis im Medium des Dritten. In Th. Alkemeyer, V. Schürmann & J. Volbers (Eds.), *Praxis denken. Konzepte und Kritik* (S. 81-107). Wiesbaden: Springer VS.
- Bertau, M.-C. (2014). The need for a dialogical science: considering the legacy of Russian-Soviet thinking for contemporary approaches in dialogic research. In A. Yasnitsky, R. Van der Veer & M. Ferrari (Eds.), *Handbook of cultural-historical theory* (pp. 449-473). Cambridge: Cambridge UP.
- Bertau, M.-C. (2014). Inner form as a notion migrating from West to East: Acknowledging the Humboldtian tradition in cultural-historical psychology. In A. Yasnitsky, R. Van der Veer & M. Ferrari (Eds.), *Handbook of cultural-historical theory* (pp. 247-271). Cambridge: Cambridge UP.
- Bertau, M.-C. (2014). *Public Dialogical Selves: Excentric Beings in Language*. Keynote given at The Eighth International Conference on the Dialogical Self, 19-22 August 2014, The Hague, The Netherlands. <http://epub.ub.uni-muenchen.de/21465/>
- Bertau, M.-C. (2014). Introduction: The self within the space–time of language performance. *Theory and Psychology*, 24(4), 433-441. DOI: 10.1177/0959354314532035.
- Bertau, M.-C. (2014). On displacement. *Theory and Psychology*, 24(4), 442-458. DOI: 10.1177/0959354314533742
- Bertau, M.-C. (2014). Exploring language as the ‘in-between’. *Theory and Psychology*, 24(4), 524-541. DOI: 10.1177/0959354314534334
- Bertau, M.-C. (2013). Voices of others unto the self, voices of others in the self. Polyphony as means and resource for constructing and reconstructing social reality. In A. Liégeois, J. Corveleyn, M. Riemsdagh & R. Burggraefe (Eds.), *'After You!' Dialogical ethics and the pastoral counseling process* (pp. 37-65). Leuven – Dudley (MA): Academic Publisher Peeters.
- Bertau, M.-C., Gonçalves, M.M. & P. T. F. Raggatt (2012). Introduction. A dialogical paradigm for psychology. In M.-C. Bertau, M. M. Gonçalves & P. T. F. Raggatt, (Eds.), *Dialogic Formations. Investigations into the origins and development of the dialogical self* (pp. xi-xx). Charlotte (NC): Information Age.
- Bertau, M.-C. (2012). Exploring voice. A psycholinguist's inquiry into the dynamic materiality of language. In M.-C. Bertau, M. M. Gonçalves & P. T. F. Raggatt, (Eds.), *Dialogic Formations. Investigations into the origins and development of the dialogical self* (pp. 41-68). Charlotte (NC): Information Age.
- Gratier, M. & Bertau, M.-C. (2012). Polyphony: A vivid source of self and symbol. In M.-C. Bertau, M. M. Gonçalves & P. T. F. Raggatt, (Eds.), *Dialogic Formations. Investigations into the origins and development*

of the dialogical self (pp. 85-119). Charlotte (NC): Information Age.

- Bertau, M.-C. (2012). Voice as heuristic device to integrate biological and social sciences. A comment to Sidtis & Kreiman's 'In the Beginning was the Familiar Voice'. *Integrative Psychological and Behavioral Science*, 46(2), 160-171.
- Bertau, M.-C. (2012). Developmental origins of the dialogical self: Early childhood years. In H. J. M. Hermans & T. Gieser (Eds.), *Handbook of Dialogical Self Theory* (pp. 64-81). Cambridge: Cambridge UP.
- Bertau, M.-C. (2011). An interview with Edda Weigand. *International Journal for Dialogical Science*, 5(1), 37-41.
- Bertau, M.-C. (2011). Dialogue: Where language meets activity - An essay review of 'Language as dialogue. From rules to principles of probability' by Edda Weigand [2009]. *International Journal for Dialogical Science*, 5(1), 17-36.
- Bertau, M.-C. (2011). Language for the other: Constructing cultural-historical psycholinguistics. *Tätigkeitstheorie: E-Journal for Activity Theoretical Research in Germany*, 5, 13-44.
- Bertau, M.-C. & Werani, A. (2011). Introduction. Acknowledging language in the cultural-historical framework. *Tätigkeitstheorie: E-Journal for Activity Theoretical Research in Germany*, 5, 3-6
- Bertau, M.-C. (2010). *Jenseits der Sprecherboheit: Sprachliche Tätigkeit zwischen Entführung und Regulierung*. Antrittsvorlesung an der Fakultät für Sprach- und Literaturwissenschaften, Ludwig-Maximilians-Universität München, 24.11.2010. Ludwig-Maximilians-Universität München. <http://epub.ub.uni-muenchen.de/12116/>
- Bertau, M.-C. (2010). Von der Kunst der Polyphonie zum Dialog der Äußerungen: Bachtins Zugang zur Sprache. *Divinatio. Studia Culturologica*, 32, 123-145
- Bertau, M.-C. (2010). Die Bedeutung der Stimme für den Prozess der Interiorisierung – Ein Versuch. *Tätigkeitstheorie: E-Journal for Activity Theoretical Research in Germany*, 1, 9-19.
- Bertau, M.-C. (2008). Voice: A pathway to consciousness as 'social contact to oneself'. *Integrative Psychological and Behavioral Science* 42(1), 92–113.
- Bertau, M.-C. (2008). Voice as materialistic principle (reply to commentary). *Integrative Psychological and Behavioral Science* 42(1), 121–127.
- Bertau, M.-C. (2008). Pour une notion de la forme linguistique comme forme vécue. Une approche avec Jakubinskij, Vološinov et Vygotskij. *Langage et pensée : Union Soviétique 1920-1930. Cahiers de l'ILSL*, 24, 5–28.
- Lyra, M. C. D. P. & Bertau, M.-C. (2008). Dialogical practices as basis for self. *Studia Psychologica* VI(8), 173–193.
- Bertau, M.-C. & Gonçalves, M. M. (2007). Looking at meaning as movement in development: Introductory reflections on the developmental origins of the dialogical self. *International Journal for Dialogical Science* 2(1), 1–13.
- Bertau, M.-C. (2007). Reflections on kairòs. In I. Strecker & M. Verne (Eds.), *Astonishment and evocation. Festschrift for Stephen Tyler, Volume II* (pp. 88-93), pre-print May 2007. Oxford, New York: Berghahn. www.rhetoricculture.org/TF-2-Contents.pdf
- Bertau, M.-C. (2007). Die Stimme: Erkundung eines Konzepts und eines Phänomens. *Paragrana* 16(2), 136–148.

- Bertau, M.-C. (2007). Encountering objects and others as a means of passage. *Culture & Psychology* 13(3), 335–352.
- Bertau, M.-C. (2007). On the notion of voice: An exploration from a psycholinguistic perspective with developmental implications. *International Journal for Dialogical Science* 2(1), 133–161.
- Bertau, M.-C. (2007). Le vécu de la langue dans la forme et la voix. Une approche avec Jakubinskij et Volochinov. *Slavica Occitania* 25, 417–435.
- Bertau, M.-C. (2006). Zur spezifischen Bedeutung des Dialogs im Kontext der sozial-kommunikativen Funktion von Sprache. In K. Jampert, K. Leuckefeld, A. Zehnbauer & P. Best (Eds.), *Wie viel Sprache steckt in Musik, Bewegung, Naturwissenschaften und Medien?* Berlin, Weimar: das netz.
- Bertau, M.-C. (2005). Zum antiken Begriff des Kairos und zu einem möglichen Zusammenhang zur Psycholinguistik. In M.-C. Bertau, A. Werani & G. Kegel (Eds.), *Psycholinguistische Studien 2* (S. 157–178). Berlin: Shaker.
- Bertau, M.-C. (2005). Funktionaler Analphabetismus. In H. Schöler & A. Welling (Eds.), *Sonderpädagogik der Sprache. Band 1 Handbuch Sonderpädagogik* (S. 431–441). Göttingen: Hogrefe.
- Bertau, M.-C. (2004). Why questions? The outstanding role of questions in inner speech and problem solving. In M.-C. Bertau (Ed.), *Aspects of the dialogical self* (pp. 59–70). Berlin: Lehmanns media.
- Bertau, M.-C. (2004). Reflections on addressivity: From the role of the other to developmental aspects. In M.-C. Bertau (Ed.), *Aspects of the dialogical self* (pp. 87–128). Berlin: Lehmanns media.
- Bertau, M.-C. (2004). Preliminaries. In M.-C. Bertau (Ed.), *Aspects of the dialogical self* (pp. 5–7). Berlin: Lehmanns media.
- Bertau, M.-C. (2004). The theory of the dialogical self and a proposition for modeling. In M.-C. Bertau (Ed.), *Aspects of the dialogical self* (pp. 9–35). Berlin: Lehmanns media.
- Bertau, M.-C. (2004). Developmental origins of the dialogical self: some significant moments. In H. J. M. Hermans & G. Dimaggio (Eds.), *The dialogical self in psychotherapy* (pp. 29–42). Hove and New York: Brunner-Routledge.
- Bertau, M.-C. & Speck-Hamdan, A. (2004). Förderung der kommunikativen Fähigkeit im Grundschulalter. In G. Faust, M. Götz, H. Hacker & H.G. Roßbach (Eds.), *Anschlussfähige Bildungsprozesse im Elementar- und Primarbereich* (S. 105–118). Bad Heilbrunn: Klinkhart.
- Bertau, M.-C. (2003). Fragen: Eine Beschreibung unter kommunikativen und kognitiven Aspekten. In A. Werani, M.-C. Bertau & G. Kegel (Eds.), *Psycholinguistische Studien 1* (S. 31–64). Aachen: Shaker.
- Bertau, M.-C. (2003). Mit Sprache handeln und denken: Der Begriff der kommunikativen Fähigkeit. In A. Werani, M.-C. Bertau & G. Kegel (Eds.), *Psycholinguistische Studien 1* (S.157–184). Aachen: Shaker.
- Bertau, M.-C. (2002). Kommunikative Fähigkeit: ein zentrales Konzept für die Förderung von Sprache. In Deutsches Jugendinstitut (Ed.), *Sprachförderung im Vor- und Grundschulalter. Konzepte und Methoden für den außerschulischen Bereich* (S. 15–34). München: DJI Verlag Deutsches Jugendinstitut.
- Bertau, M.-C. (2001). Sprechen, Denken, Lesen und Schreiben. *DIE, Zeitschrift für Erwachsenenbildung* II(7), 34–36.
- Bertau, M.-C. (2001). Das Gilgamesch-Projekt. Alphabetisierung und Grundbildung aus psycholinguistischer Sicht. *Alfa-Forum. Zeitschrift für Alphabetisierung und Grundbildung* 46, 31–35.

- Bertau, M.-C. (2000). Grundbildung – Bildung für Arbeit. In M. Tröster (Ed.), *Spannungsfeld Grundbildung* (S. 28–38). Bielefeld: W. Bertelsmann.
- Bertau, M.-C. (1999). Spuren des Gesprächs in innerer Sprache. Versuch einer Analyse der dialogischen Anteile des lauten Denkens. *Sprache & Kognition* 18(1/2), 4–19.
- Bertau, M.-C. (1998). Psycholinguistik. In S. Grubitzsch & K. Weber (Eds.), *Psychologische Grundbegriffe. Ein Handbuch* (S. 453–455). Reinbek bei Hamburg: Rowohlt.
- Bertau, M.-C. (1998). La métaphore: mouvement de pensée, mouvement de parole. In A. Gil & Ch. Schmitt (Eds.), *Kognitive und kommunikative Dimensionen der Metaphorik in den romanischen Sprachen. Akten der gleichnamigen Sektion des XXV. Deutschen Romanistentages, Jena 28.9.-2.10.1997* (S. 1–10). Bonn: Romanistischer Verlag.
- Bertau, M.-C. (1997). Eros und Metapher. *der blaue reiter. Journal für Philosophie* 2(6), 35–38.
- Bertau, M.-C. (1990). Wörtliche Wahrheit, sprachliche Metapher und metastatische Rede. In G. Kegel, Th. Arnhold, K. Dahlmeier, G. Schmid & B. Tischer (Eds.), *Sprechwissenschaft & Psycholinguistik. Beiträge aus Forschung und Praxis* (S. 51–65). Opladen: Westdeutscher Verlag.

Reports

- Bertau, M.-C. & Friedrich, J. (2005). *Kolloquium Jakubinskij: Sprache dialogisch denken – Handeln dialogisch verstehen* [with translation in English: Colloquium Jakubinskij: Think about language dialogically – Understand action dialogically]. Universität München. <https://epub.ub.uni-muenchen.de/2019/>
- Bertau, M.-C. (2005). Eine dialogische Sichtweise für die Psycholinguistik. In M.-C. Bertau & J. Friedrich (Eds.), *Kolloquium Jakubinski: Sprache dialogisch denken - Handeln dialogisch verstehen* <https://epub.ub.uni-muenchen.de/2019/>
- Bertau, M.-C. (2001). *Maßnahme zum Abbau des zunehmenden funktionalen Analphabetismus bei Jugendlichen ohne Qualifizierenden Hauptschulabschluß und Ausbildungsplatz in der Großkommune München. Eine Kooperation der Ludwig-Maximilians-Universität München und der Münchner Volkshochschule („Gilgamesch- Projekt“)*. Universität München. <https://epub.ub.uni-muenchen.de/2021/>